



Vous avez pensé à tout à la maison,
mais qu'en est-il dans votre cabinet ?

**BIEN SE PRÉPARER EN CES TEMPS
DE CORONA**



Protection contre les infections

Page 3



Nettoyage & Désinfection

Page 8



Stérilisation

Page 14



NUMÉRO SPÉCIAL | 2020

Nous pouvons compléter votre assortiment



Des études récentes montrent que la digue dentaire est un moyen important pour prévenir la transmission des virus. L'isolation avec une digue dentaire permet de réduire significativement la quantité de particules aéroportées et de minimiser la production d'aérosols ou de projections contaminé(e)s par la salive et le sang. La marque mondialement célèbre HYGENIC offre une gamme étendue de diques dentaires, de crampons et d'accessoires.

Le portefeuille est complété par des produits de haute qualité ROEKO pour la protection contre les infections. Masques faciaux, bavettes pour patients, couches de cellulose absorbantes et champs stériles, pour n'en citer que quelques-uns.

Digues dentaires



Minimisez le risque thérapeutique en utilisant une digue dentaire pour réduire les transmissions de virus.



Kits de digue dentaire HYGENIC



Kit complet avec crampons à ailettes

H02778

36 feuilles vertes de taille moyenne, 152 mm x 152 mm (6" x 6")

1 cadre en plastique, 152 mm (6")

1 jeu de crampons à code couleur avec ailettes Fiesta, 9 unités

1 gabarit 6" (152 mm)

1 cordonnet de fixation Wedjets en latex, fin, jaune

1 pince à perforer pour digue

1 pince à crampons pour digue



Kit digue simple avec Elasti-Dam

H02900

36 feuilles Elasti-Dam vertes de taille moyenne, 152 x 152 mm (6" x 6")

1 cadre en plastique 6" (152 mm)

1 jeu de crampons à code couleur sans ailettes Fiesta

1 gabarit 6" (152 mm)

1 cordonnet de fixation Wedjets en latex, fin, jaune

1 pince à perforer pour digue

1 pince à crampons pour digue



Digues dentaires & Accessoires

Digue dentaire HYGENIC

- Taille moyenne
- 152 × 152 mm (6" × 6")



Digue dentaire HYGENIC (latex)

- H02147 36 feuilles vertes
H03530 36 feuilles bleues



Digue dentaire Fiesta (latex) HYGENIC

- H04642 Assortiment de 36 feuilles violettes, bleues et roses



Digue dentaire HYGENIC (sans latex)

- H09105 15 feuilles vertes



Flexi Dam HYGENIC (sans latex)

- H09945 30 feuilles violettes
H09946 30 feuilles vertes

Wedjets HYGENIC

Cordonnet de fixation

Latex

- H08040 Extra-fin Bleu
H06522 Fin Jaune
H06523 Épais Orange

Sans latex

- H06524 Fin Vert
H06525 Épais Bleu



Cadre pour digue dentaire HYGENIC

- H07083 Cadre métallique en forme de U, 152 mm (6")



Minimisez le risque thérapeutique en utilisant une digue dentaire pour réduire les transmissions de virus.

HYGENIC

Crampons

Crampons à ailettes avec fini brillant HYGENIC



Les étapes de mise en place peuvent être combinées en plaçant la digue, les crampons et le cadre simultanément. Une fois mise en place, la digue est étirée sous les ailettes du crampon.

H02762	n°00	Pour prémolaires et dents antérieures supérieures et inférieures
H02703	n°1	Crampon à usage polyvalent, pour prémolaires supérieures
H02761	n°2	Prémolaires et incisives supérieures
H05688	n°2A	Prémolaires et incisives supérieures
H05689	n°3	Crampon à mâchoires plates pour petites molaires
H02704	n°4	Petites molaires supérieures, dents de lait
H02758	n°7	Crampon à mâchoires plates, à usage polyvalent, pour molaires inférieures
H02760	n°8	Crampon à usage polyvalent, pour molaires supérieures
H02759	n°8A	Mâchoires inclinées vers le bas pour petites molaires à éruption partielle
H02763	n°9	Dents antérieures
H05690	n°14	Pour molaires à éruption partielle ou de forme irrégulière
H02757	n°14A	Mâchoires inclinées vers le bas pour grosses molaires à éruption partielle

Crampons sans ailettes avec fini brillant HYGENIC



Pour la mise en place, positionner tout d'abord le crampon en bouche, puis étirer la digue dentaire pour recouvrir le crampon et la dent. Les crampons sans ailettes sont marqués d'un « W » (pour « wingless ») pour faciliter leur identification.

H07792	n°212	Dents antérieures
H02769	n°W00	Pour prémolaires et dents antérieures supérieures et inférieures
H02768	n°W2	Prémolaires et incisives supérieures
H02775	n°W2A	Prémolaires et incisives supérieures
H03814	n°W3	Crampon à mâchoires plates pour petites molaires
H02765	n°W7	Crampon à mâchoires plates, à usage polyvalent, pour molaires inférieures
H02767	n°W8	Crampon à usage polyvalent, pour molaires supérieures
H02766	n°W8A	Mâchoires inclinées vers le bas pour petites molaires à éruption partielle
H02770	n°W9	Dents antérieures
H02774	n°W14	Pour molaires à éruption partielle ou de forme irrégulière
H02764	n°W14A	Mâchoires inclinées vers le bas pour grosses molaires à éruption partielle
H03815	n°W56	Crampon pour molaires universel

Crampons à code couleur avec fini mat Fiesta HYGENIC

Jeu de crampons pour digue dentaire Fiesta HYGENIC

H09966 1 jeu de 9 crampons à code couleur avec ailettes Fiesta
Inclut les crampons suivants : 2, 2A, 4, 7, 8A, 9, 12A, 13A, 14A





Masques faciaux*

ROEKO Protecta

Protecta Quick

- Masque léger avec attaches élastiques

680006 50 masques verts



Minimisez le risque thérapeutique en utilisant des masques et des bavettes.

* En raison de la hausse de la demande mondiale de consommables pour la protection contre les infections (EPI), il est possible que l'approvisionnement de nos produits Protecta soit perturbée. Lorsque cela sera le cas, nous nous efforcerons de fournir à nos clients une alternative adaptée. Ces produits seront d'une qualité équivalente et pourront porter la marque d'un tiers. Tous les produits fournis sont parfaitement conformes aux exigences actuelles applicables aux masques à usage médical. Veuillez contacter notre équipe commerciale pour plus d'informations.

Bavettes pour patients

ROEKO Simplex



Simplex Plus Maxi

- Feuille de polyéthylène recouverte d'une couche de cellulose absorbante
- Rouleau avec pointillés de séparation
- Liens à nouer

60 × 60 cm

647102 80 bavettes bleues

647104 80 bavettes couleur menthe



Simplex Plus

- Feuille de polyéthylène recouverte d'une couche de cellulose absorbante
- Rouleau avec pointillés de séparation
- Liens à nouer

59 × 54 cm

647001 50 bavettes blanches

647002 50 bavettes bleues

ROEKO Denta

- Bavette pour patient en plastique lavable

70 × 60 cm

634024 1 bavette bleue



Protections

Protège-têtière ROEKO en rouleau



- Feuille de polyéthylène recouverte d'une couche de cellulose absorbante

670007	100 unités	27 × 28 cm
670008	100 unités	27 × 31 cm
670009	100 unités	27 × 34 cm

ROEKO Steri-Quick



- Champs stériles pour surfaces et instruments
- Sous emballage individuel et prêts à l'emploi

671100	80 unités	35 × 50 cm
671101	50 unités	50 × 70 cm
671102	25 unités	70 × 100 cm

ROEKO Steri-sleeve



- Gaines stériles pour tuyaux pour la protection contre les contaminations croisées entre les procédures chirurgicales
- Sous emballage individuel et prêts à l'emploi

670101	25 unités, 7,5 cm de large, Longueur d'une gaine 100 cm
--------	--

Canules d'aspiration

ROEKO Concorde II

- Aspiration silencieuse
- Le contour souple retient en douceur la langue et la joue

450211	10 unités	ø 11 mm*
450216	10 unités	ø 16 mm

* Un adaptateur inclus.



roeko

Minimisez le risque thérapeutique en utilisant des protections et des canules d'aspiration.





Guide de retraitement pour instruments dentaires*

SEMI-CRITIQUE B

Instruments non emballés
pour application directe
non invasive Niveau de
désinfection Ao = 3000
nécessaire



BioSonic UC150



SciCan HYDRIM (Support/LCS en option)



SciCan STATMATIC smart

Pré-nettoyage, par exemple
avec un appareil à ultrasons

Lavage et désinfection
thermiques

Nettoyage et entretien



BioSonic UC150



SciCan STATMATIC smart



SciCan OPTIM 1



SciCan STATIM/BRAVO

Pré-nettoyage, par exemple avec
un appareil à ultrasons

Nettoyage et entretien
internes

Nettoyage et désinfection
externes

Stérilisation

CRITIQUE B

Instruments emballés
pour application invasive
et stockage Niveau de
désinfection Ao = 3000
et stérilisation SAL 10-6
nécessaires



BioSonic UC150



SciCan HYDRIM (avec support)



SciCan STATMATIC smart



SciCan STATIM/BRAVO

Pré-nettoyage, par exemple
avec un appareil à ultrasons

Lavage et désinfection
thermiques

Nettoyage et entretien

Stérilisation (en sachet)

*Le guide de retraitement donne des exemples et repose sur la réglementation allemande.
Il convient de tenir compte de la réglementation de chaque pays.

SciCan OPTIM[®] 1

- ▶ Un temps de contact pour un effet virucide de 30 secondes est à appliquer contre le nouveau coronavirus (COVID-19), le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS-CoV) et le syndrome respiratoire du Moyen-Orient (MERS-CoV).
- ▶ Nettoyant et désinfectant en une seule étape efficace
- ▶ Pas de pictogramme, de mention d'avertissement ni d'énoncé de danger du SGH
- ▶ Ingrédient actif : peroxyde d'hydrogène à 0,5 %, OPTIM 1 est un agent nettoyant sans alcool
- ▶ Sans parfum artificiel
- ▶ Désinfectant à large spectre à action rapide
- ▶ Excellente mouillabilité – reste humide suffisamment longtemps pour l'écoulement des temps de contact
- ▶ Non irritant pour la peau, les yeux et les voies respiratoires

Efficacité de la désinfection

EN 14348 – Tuberculocide	Mycobactéries	Terrae	1
EN 14476 – Virucide	Virus non enveloppés	Adéno Polio NVM	30 secondes
Allégation virucide selon la norme RKI/DVV* (Allemagne uniquement)			Action virucide totale, 2 minutes
EN 16615 – Test d'efficacité des lingettes**	Bactéries	Staphylococcus aureus, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa	1
	Levures	Candida Albicans	1
EN 13727 – Bactéricide	Bactéries	Staphylococcus aureus, Enterococcus hirae, Pseudomonas aeruginosa	30 secondes
EN 13624 – Levuricide & Fongicide	Levures	Candida albicans	1
	Champignons	Aspergillus brasiliensis	1

Temps de contact en minutes sauf mention contraire.

* ACTION VIRUCIDE TOTALE signifie que le désinfectant peut désactiver les virus enveloppés et non enveloppés selon les normes de test allemandes DVV. Pour permettre une allégation d'action virucide totale, le désinfectant doit impérativement être capable de désactiver les adénovirus, les poliovirus, le virus simien 40 et le norovirus murin.

** La norme EN 16615 est une norme de l'UE obligatoire pour évaluer l'efficacité du mécanisme de nettoyage avec lingettes.



Évaluation clinique du magazine
The Dental Advisor :
www.dentaladvisor.com/evaluations/optim-1-2018-product-award

Le saviez-vous ?

- ▶ La désinfection des surfaces sans alcool permet de protéger les patients sensibles aux fortes odeurs.





BioSonic® UC150

Système de nettoyage aux ultrasons

Le nettoyage aux ultrasons permet un retraitement des instruments en toute sécurité.

- ▶ Cuve en acier inoxydable de 5,7 l
- ▶ Fonctionnement silencieux
- ▶ Fonction d'enregistrement chronologique des données et téléchargement des données d'utilisation via le port USB
- ▶ Fonctions réglables individuellement
- ▶ Espace suffisant pour plusieurs cassettes
- ▶ Utilisation comme unité encastrée ou à poser
- ▶ Fonction chauffage de 25 à 60 °C (cette fonction peut être activée séparément par code)
- ▶ Écran tactile utilisable avec les gants

Appareil BioSonic UC150 Prise UE

60021988

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1 appareil avec écran | 1 gabarit pour encastrément |
| 1 panier | 1 joint pour encastrément |
| 1 cordon d'alimentation [UE] | 1 tuyau de vidange |

Solutions pour nettoyage aux ultrasons

- 60021960 1 flacon de BioSonic UC40, 1 l*
- 60021961 1 recharge de BioSonic UC40, bidon de 5 l*

*Disponible en Europe uniquement.

Accessoires

- UC53 1 bécet de 600 ml avec couvercle & bague de positionnement
- 60022040 1 panier porte-cassettes 26,8 × 15,8 × 11,5 cm
- 60022041 1 support pour bécet



SciCan

STATMATIC™ smart

- Nettoyage intérieur complet et entretien d'instruments dentaires tels que les contre-angles et les turbines.
- Conception compacte – gain de place appréciable dans la salle d'hygiène. Pour plus de commodité et un gain de place supplémentaire, la clé USB et l'adaptateur de test peuvent également être rangés à l'intérieur de l'appareil, sous le couvercle.
- À des fins de sécurité et de traçabilité, tous les cycles sont automatiquement enregistrés et peuvent être facilement transférés vers un ordinateur grâce à la clé USB fournie.
- Le processus automatisé de nettoyage et d'entretien ne prend environ que 3 minutes par instrument.
- Installation facile – il suffit d'une prise électrique et d'un branchement d'air comprimé.
- L'appareil est doté d'un embout distinct pour l'entretien spécifique du mandrin.

Nettoyage et maintenance intérieurs

- 1 Nettoyage des tuyaux de projection d'air et de pulvérisation d'eau avec le nettoyant SciCan
- 2 Nettoyage du canal d'air du moteur et des pièces creuses avec le nettoyant SciCan
- 3 Entretien de l'engrenage avec l'huile SciCan



Caractéristiques techniques

Dimensions (L x H x P)	300 x 280 x 345 mm
Poids	7,3 kg
Tension nominale	100-230 V
Fréquence nominale	50/60 Hz
Puissance nominale	maxi. 45 VA
Classe de protection	1
Température ambiante	5-35 °C
Niveau sonore	60 (65) dB
Humidité relative	maxi. 85 %
Pression atmosphérique	4,5-6 bars
Consommation d'air	40 NI/min
Teneur en huile résiduelle	maxi. 0,1 mg/m ³
Poussières résiduelles	maxi. 1 µ ; maxi. 1 mg/m ³
Eau résiduelle	maxi. 0,1 mg/m ³ à -40 °C





SciCan

HYDRIM® G4

- ▶ Disponible en deux tailles.
- ▶ La solution de nettoyage est stockée à l'intérieur de l'appareil, ce qui élimine le besoin d'espace de stockage supplémentaire.
- ▶ Écran tactile aux couleurs vives pour faciliter le fonctionnement.
- ▶ Fonctions de traçabilité nécessitant un code utilisateur pour valider une charge.
- ▶ Interface du portail web G4 incluant la conservation des données, des registres d'entretien et des possibilités d'accès à distance. Séchage actif avec filtre HEPA.
- ▶ Différentes options pour paniers et adaptateurs pour s'adapter aux besoins variables de tout cabinet.
- ▶ Conception conforme à la norme EN ISO 15883. Les laveurs-désinfecteurs ont des cycles validés pour garantir des performances reproductibles.



Le saviez-vous ?



- ▶ Le traitement des instruments en toute sécurité augmente significativement la sécurité pour les patients, les utilisateurs et les collaborateurs.



Dimensions de l'appareil	M2 G4	C61 wd G4
Dimensions (L × H × P)	598 × 850 × 600 mm	598 × 520 × 526 mm
Profondeur, porte ouverte	1200 mm	829 mm
Poids	90 kg	44 kg
Durée des cycles*		
Rinçage et mise en attente	18 min	5 min
Lavage normal + séchage**	35 min + 30 min	26 min + 10 min
Lavage intensif avec désinfection + séchage	60 min + 30 min	42 min + 10 min
Consommation d'eau par cycle†		
Rinçage et mise en attente	16 litres	11 litres
Lavage normal	32 litres	11 litres
Lavage intensif & désinfection	40 litres	30 litres
Branchement électrique‡		
Caractéristiques électriques	230-240V, 50 Hz ou 60 Hz, 12A ou 13A, monophasé	208-240V ou 200-230V, 50 Hz ou 60 Hz, 12A, monophasé
Raccordements eau et évacuation		
Raccordement aux robinets d'eau chaude et d'eau froide	Tuyau d'arrosage 3/4", mâle	Tuyau d'arrosage 3/4", mâle
Température recommandée pour l'eau chaude	60 °C	60 °C
Température de l'eau froide	< 30 °C	< 30 °C
Pression d'entrée d'eau	2-5 bars	1-10 bar(s)
Tuyau de vidange	2 cm	2 cm

* La durée des cycles réelle variera selon la température et la pression d'arrivée de l'eau.

** Ce cycle n'assure pas la désinfection et n'est pas disponible. Il peut néanmoins être ajouté par un technicien.

† La consommation d'eau inclut le séchage.

‡ Les exigences électriques dépendent du modèle.

SciCan

STATIM® G4

Autoclaves à cassette

- ▶ Désinfection et stérilisation des instruments dentaires massifs et creux.
- ▶ Conforme à la norme EN 13060 & résultats de stérilisation reproductibles pouvant être validés. Efficacité de la stérilisation démontrée par un institut de recherche indépendant.
- ▶ Écran tactile aux couleurs vives pour faciliter le fonctionnement.
- ▶ Validation fiable de la charge, enregistrement et conservation des données.
- ▶ Fonctions de traçabilité nécessitant un code utilisateur pour valider une charge.
- ▶ Interface du portail web G4 incluant la conservation des données, des registres d'entretien et des possibilités d'accès à distance.
- ▶ Technologie de pointe en matière de vapeur non agressive pour les instruments massifs et creux.



Utilisez les autoclaves régulièrement pour le retraitement des instruments en toute sécurité.

Caractéristiques techniques	STATIM 2000 G4	STATIM 5000 G4
Dimensions de l'appareil (L x l x H)	49,5 x 41,5 x 15 cm	60 x 41 x 19 cm
Dimensions (extérieures) de la cassette (L x l x H)	41 x 19,5 x 4 cm	49,5 x 19,5 x 8 cm
Dimensions (intérieures) de la cassette (L x l x H)	28 x 18 x 3,5 cm	38 x 18 x 7,5 cm
Volume de la chambre de stérilisation	1,8 l	5,1 l
Volume du réservoir	4,0 l	4,0 l
Poids (sans eau)	22 kg	34 kg
Espace libre nécessaire (dessus, côtés, arrière)	50 mm	50 mm
Espace libre nécessaire pour retirer la cassette	48 mm	57 cm
Charge minimale dans le réservoir d'eau	550 ml	550 ml
Valeur PRV (soupape de surpression)	3 bars	3 bars
Caractéristiques électriques	220-240 V, 50/60 Hz, 6 A	220-240 V, 50/60 Hz, 6 A
Courant	C.A.	C.A.
Classe de protection	1	1
Protection	Couverte	Couverte
Température ambiante de fonctionnement	5-40 °C	5-40 °C
Niveau sonore (moyen)	56 dB	56 dB
Niveau sonore (maxi.)	65 dB	65 dB
Humidité relative	Maxi. 80 %	Maxi. 80 %
Altitude maxi.	0-2000 m	0-2000 m
Consommation d'eau maxi.	268 ml/Zyklus	564 ml/Zyklus
Qualité de l'eau recommandée	< 5 ppm	< 5 ppm
Conductivité	< 10 µs	< 10 µs
Chaleur totale transmise	1 047 000 Joules maxi.	1 645 000 Joules maxi.
Poids Chargement avec réservoir plein et Chargement maximal de la cassette	30 571 N/m ²	51 291 N/m ²

Le saviez-vous ?



- Il est important que le déroulement du retraitement soit aussi rapide que possible, surtout en cas de forte demande de pièces à main et contre-angle. Cela signifie que le cabinet a besoin de stocker moins de pièces à main et contre-angle et garantit que chaque patient pourra être traité avec des instruments tout récemment retraités.
- Il n'est pas nécessaire de préparer les instruments massifs dans un autoclave de classe B si votre autoclave de classe S donne tous les résultats d'essai microbiologique requis et pouvant être validés selon la norme EN 13060.



COLTENE
DENTAL MANAGEMENT ACADEMY

COLTENE participe à la mise en œuvre des nouvelles exigences définies par les autorités et les instituts luttant contre la COVID-19. Rendez-vous sur

www.coltene.com/covid-19



Bien se préparer en ces temps de corona avec nos **webinaires** en ligne

C'est l'heure de la formation continue. Voici une excellente opportunité d'élargir vos services et de former votre équipe. Nous avons mis en place une intéressante série de webinaires.

Vous trouverez plus d'informations sur la page www.coltene.com/service/events/

Coltène/Whaledent S.a.r.l.

75 Boulevard Marie et Alexandre Oyon
72058 Le Mans Cedex 02 / France
T +33 2 43 39 30 30
F +33 2 43 39 30 40
info.fr@coltene.com

Coltène/Whaledent AG

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
T +41 71 757 53 00
F +41 71 757 53 01
info.ch@coltene.com

